وَمَتَى أَتَتْ عَلَيْكَ كُلُّ هَذِهِ الأُمُورِ، الْبَرَكَةُ وَاللَّعْنَةُ، اللَّبَانِ جَعَلْتُهُمَا قُدَّامَكَ، فَإِنْ رَدَدْتَ فِي قَلْبِكَ بَيْنَ جَمِيعِ الأُمَمَ الَّذِينَ طَرَدَكَ الرَّبُّ إِلَهُكَ إِلَيْهِمْ، ۚوَرَجَعْتَ إِلَى الرَّبِّ إِلَهِكَ وَسَمِعْتَ لِصَوْتِهِ حَسَبَ كُلٌّ مَا أَنَا أُوصِيكَ بِهِ الْيَوْمَ، أَنْتَ وَبَنُوكَ، بِكُلِّ قَلْبِكَ وَبِكُلِّ نَفْسِكَ، ْيَرُدُّ الرَّبُّ إِلَهُكَ سَبْيَكَ ۗ وَيَرْحَمُكَ، وَيَعُودُ فَيَجْمَعُكَ يَمِنْ جَمِيعِ ۖ الشُّغُوْبِ الشُّغُوْبِ الشُّغُوْبِ السُّغُوبِ السُّغُوبِ اللَّهِمِ الرَّبُّ إِلَهُكَ. ۖ إِلَى يَكُنْ قِدْ بَدَّدَكَ إِلَى أَقْصَاءِ إِلسَّمَاوَاتِ ۖ فَمِنْ هُنَاكَ يَجْمَعُكَ الرَّبُّ إِلَهُكَ، وَمِنْ هُنَاكَ يَأْخُذُكَ. ۚ وَيَأْتِي ۚ بِكَ الرَّبُّ إِلَهُكَ إِلَى الْأَرْضِ الَّتِي امْتَلَكَهَا آبَاؤُكَ فَتَمْتَلِكُهَا، وَيُحْسِنُ ۚ إِلَيْكَ ۖ وَيُكَثِّرُكَ أَكُثَّرَ مِنْ آبَائِكَ. 6 وَيَخْتِنُ الرَّبُّ إِلَهُكَ قَلْبَكَ وَقَلْبَ نَسْلِكَ، لِكَيْ تُحِبَّ الرَّبَّ إِلَهَكَ مِنْ كُلِّ قَلْبِكَ وَمِنْ كُلِّ نَفْسِكَ لِتَحْيَا. ۖ وَيَجْعَلُ الرَّبُّ إِلَهُكَ كُلَّ هَذِهِ اللَّعَنَاتِ عَلَى أَعْدَائِكَ وَعَلَى مُبْغِضِيكَ الَّذِينَ طَرَدُوكَ. 8 وَأَمَّا أَنْتِ فَتَعُودُ تَسْمَعُ لِصَوْتِ الرَّبِّ وَتَعْمَلُ بِجَمِيعِ وَصَايَاهُ الَّتِي أَنَا أُوصِيكَ بِهَا الْيَوَّْمَ، ۖ فَيَرِيدُكَ ۚ الرَّرَّٰ ۗ إَلَهُكَ خَيْراً فِي كُلِّ عَمَلِ يِدِكَ، فِي ثَمَرَةِ بَطْيِكَ وَثَمَرَةِ بَهَائِمِكَ وَثَمَرَةِ أُرْضِكَ. لَأَنَّ الرَّبَّ يَرْجِعُ لِيَفْرَحَ لَكَ بِالْخَيْرِ كَمَا فَرِحَ لآبَائِكَ، 10 إِذَا سَمِعْتَ لِصَّوْتِ الرَّبِّ إِلَهِكَ لِتَحْفَظَ وَصَايَاهُ وَفَرَائِضَهُ الْمَكْتُوبَةَ فِي سِفْرِ الشَّرِيَعَةِ هَذَا. إِذَا رَجَعْتَ إِلَى الرَّبِّ إِلَهِكَ بِكُلِّ قَلْبِكَ وَبِكُلِّ نَفْسِكَ. [إنَّ هَذِهِ الْوَصِيَّةَ الَّتِي أُوصِيكَ بِهَا الْيَوْمَ لَيْسَتْ عَسِرَةً عَلَيْكَ وَلاَ بَعِيدَةً مِنْكَ. 12َيْسَتْ هِيَ في السَّمَاءِ حَتَّى تَقُولَ، مَنْ يَصْعَدُ لأَجْلِنَا إِلَى السَّمَاءِ وَيَأْخُذُهَا لَنَا وَيُسْمِعُنَا إِيَّاهَا لِنَعْمَلَ بِهَا.13وَلاَ هِيَ فِي عَبْرِ الْبَحْرِ حَتَّى تَقُولَ، مَنْ يَعْبُرُ لأَجْلِنَا الْبَحْرَ وَيَأْخُذُهَا لَنَاً وَيُسْمِعُنَا إِيَّاهَا لِنَعْمَلَ بِهَا 14-بَل الْكَلِمَةُ قَرِيبَةٌ مِنْكَ حِدّاً، ِ فَي فَمِكَ وَفِي قَلْبِكَ لِتَعْمَلَ بِهَا، <sup>15</sup>أُنْظُرْ. قَدْ جَعَلْتُ الْيَوْمَ قُـدَّامَكَ الْحَيَـاةَ وَالْخَيْـرَ، وَالْمَـوْتَ وَالشَّرَّ، 16بِمَا أُنِّـي أَوْصَيْتُكَ الْيَوْمَ أَنْ تُحِبُّ الرَّبِّ إِلَهَكَ وَتَسْلُكَ فِي طُرُقِهِ وَتَحْفَظَ وَصَايَاهُ وَفَرَ ائِضَهُ وَأَحْكَامَهُ لِتَحْيَا وَتَنْمُوَ وَيُبَارِكَكَ الـرَّبُّ إِلَهُـكَ فِـي الأَرْضِ الَّتِـي أَنْـتَ دَاخِـلٌ إِلَيْهَـا لِتَمْتَلِكَهَا. 1 فَإِن إِانْصَرَفَ قَلَّبُكَ وَلَمْ تَبِسْمَعْ، بَلْ غَوَيْتَ وَسَجَدْتَ لاَلِهَةِ أُخْرَى وَعَبَدْتَهَا، <sup>18</sup>فَانِّى أَبْبُكُمُ الْيَوْمَ أَنَّكُمْ لاَ مَحَالَةِ تَهْلِكُونَ. لاَ تُطِيلُ الأَيَّامَ عَلَى الْأَرْضِ الَّتِي أَنْتَ عَابِرُ الأَرْدُنَّ لِتَـدْخُلَهَا وَتَمْتَلِكَهَا. وَأَشْهِـدُ عَلَيْكُـمُ الْيَـوْمَ السَّمَاءَ وَالأَرْضَ. قَدْ جَعَلْتُ قُدَّامَكَ الْحَيَاةَ وَالْمَوْتَ. الْبَرَكَةَ وَاللَّعْنَةَ. فَاخْتَرِ الْحَيَاةَ لِتَحْيَا أَنْتَ وَنَسْلُكَ، 20 إِذْ تُحِبُّ الرَّبَّ إِلَهَكَ وَتَسْمَعُ لِصَوْتِهِ وَتَلْتَصِقُ بِهِ، لأَنَّهُ هُوَ

ُ وَمَتَى أَتَتْ عَلَيْكَ كُلُّ هَذِهِ الأُمُورِ، الْبَرَكَةُ وَاللَّعْنَةُ، اللَّبَانِ جَعَلْتُهُمَا قُدَّامَكَ، فَإِنْ رَدَدْتَ فِي قَلْبِكَ بَيْنَ جَمِيعِ الأُمَمِ الَّذِينَ طَرَدَكَ الرَّبُّ إِلَهُكَ إِلَيْهِمْ، ۖوَرَجَعْتَ إِلَى الرَّبُّ إِلَهِكَ وَسَمِعْتَ لِصَوْتِهِ حَسَبَ كُلٌّ مَا أَنَا أُوصِيكَ بِهِ الْيَوْمَ، أَنْتَ وَبَنُوكَ، بِكُلِّ قَلْبِكَ وَبِكُلِّ نَفْسِكَ، ْيَرُدُّ الرَّبُّ إِلَهُكَ سَبْيَكَ ۗ وَيَرْحَمُكَ، وَيَغُودُ فَيَجْمَعُكَ مِنْ جَمِيعِ الشُّغُوبِ الشُّغُوبِ اللَّهُ عَلَى بَدَدَكَ إِلَى اللَّهُ إِلَهُكَ. ۖ إِنْ يَكُنْ قِدْ بَدَّدَكَ إِلَى أُقْصَاءِ إِلسَّمَاوَاتِ ۖ فَمِنْ هُنَاكَ يَجْمَعُكَ الرَّبُّ إِلَهُكَ، وَمِنْ هُنَاكَ يَأْخُذُكَ. <sup>5</sup>َوَيَأْتِي ۚ بِكَ الرَّبُّ إِلَهُكَ إِلَى الأَرْضِ الَّتِي امْتَلَكَهَا آبَاؤُكَ فَتَمْتَلِّكُهَا، وَيُحْسِنُ ۖ إِلَيْكَ وَيُكَثِّرُكَ أَكْثَرَ مِنْ آبَائِكَ. وَيَخْتِنُ الرَّبُّ إِلَهُكَ قَلْبَكَ وَقَلَّبَ نَسْلِكَ، لِكَيْ تُحِبَّ الرَّبَّ إِلَٰهَكَ مِنْ كُلِّ قَلْبِكَ وَمِنْ كُلِّ نَفْسِكَ لِتَحْيَا. ۖ وَيَجْعَلُ الرَّبُّ ۚ إِلَهُكَ كُلُّ هَـذَهُ اللَّعَنَاتِ عَلَى أَعْدَائِكَ وَعَلَى مُبْغِضِيكَ الَّذِينَ طَرَدُوكَ.<sup>8</sup> وَأَمَّا أَنْتِ فَتَعُودُ تَهْمَعُ لِصَوْتِ الرَّبِّ وَتَعْمَلُ بِجَمِيعِ وَصَايَاهُ الَّتِي أَنَا أُوصِيكَ بِهَا الْيَوَّْمَ، ۚ فَيَرِيدُكَ ۚ الرَّرَٰثُّ إَلَهُكَ خَيْراً فِي كُلِّ عَمَلٍ يَدِكَ، فِي تَمَرَةِ بَطْنِكَ وَتَمَرَةِ بَهَائِمِكَ وَتَمَرَةِ أُرْضِكَ. ۖ لأَنَّ الرَّبَّ يَرْجِعُ لِيَفْرَحَ لَكَ بِالْخَيْرِ كَمَا فَرِحَ لِآبَائِكَ، أَإِذَا سَمِعْتَ لِصَّوْتِ الرَّبِّ إِلَهِكَ لِتَحْفَظَ وَصَايَاهُ وَفَرَائِضَهُ الْمَكْتُوبَة فِي سِفْرِ الشَّرِيعَةِ هَذَا. إِذَا رَجَعْتَ إِلَى اِلرَّبِِّ إِلَهِكَ بِكُلِّ قَلْبِكَ وَبِكُلِّ نَفُسِكَ. [إنَّ هَذِهِ الْوَصِيَّةَ الَّتِي أُوصِيكَ بِهَا الْيَوْمَ لَيْسَتْ عَسِرَةً عَلَيْكَ وَلاَ بَعِيدَةً مِنْكَ.12يَسَتْ هِيَ فِي السَّمَاءِ حَتَّى تَقُولَ، مَنْ يَصْعَدُ لأَجْلِنَا إِلَى السَّمَاءِ وَيَأْخُذُهَا لَنَا وَيُسْمِعُنَا إِيَّاهَا لِنَعْمَلِ بِهَا. [3] وَلاَ هِيَ فِي عَبْرٍ الْبَحْرِ حَتَّى تَقُولَ، مَنْ يَعْبُرُ لأَجْلِنَا الْبَحْرَ وَيَأْخُذُهَا لَنَا وَيُسْمِعُنَا إِيَّاهَا لِنَعْمَلَ بِهَا 14َبِلِ الْكَلِمَةُ قَرِيبَةٌ مِنْكَ جِدّاً، في فَمكَ وَفي قَلْبكَ لِتَعْمَلَ بِهَا، <sup>15</sup>أُنْظُرْ. قَدْ جَعَلْتُ الْيَوْمَ قُـدَّامَكَ الْحَيَـاةَ وَالْخَيْـرَ، وَالْمَـوْتَ وَالشَّرَّ، 16بِمَا أَنِّي أَوْصَيْتُكَ الْيَوْمَ أَنْ تُحِبَّ الرَّبَّ إِلَهَكَ وَتَسْلُكَ فِي طُرُقِهِ وَتَحْفَظَ وَصَايَاهُ وَفَرَائِضَهُ وَأَحْكَاٰمَهُ لِتَحْيَا وَتَنْمُو وَيُبَارِكَكَ الـرَّبُّ إِلَهُـكَ فِـي الأَرْضِ الَّتِـي أَنْـتَ دَاخِـلٌ إِلَيْهَـا لِتَمْتَلِكَهَا َ 1 فَإِن ِ انْصَرَفَ قَلْبُكَ وَلَمْ تَبِسْمَعْ، بَلْ غَوَيْتَ وَسَجَدْتَ لَآلَهَةِ أَخْرَى وَعَبَدْتَهَا، <sup>18</sup>فَانِّى أَنْبِئُكُمُ الْيَوْمَ أَنَّكُمْ لاَ مَحَالَةِ تَهْلِكُونَ. لاَ تُطِيلُ الأَيَّامَ عَلَى الْأَرْضِ الَّتِي أَنْتَ عَابِرُ الأَرْدُنَّ لِتَـدْخُلَهَا وَتَمْتَلِكَهَا. فَأَشْهِدُ عَلَيْكُمُ الْيَـوْمَ السَّمَاءَ وَالأَرْضَ. قَدْ جَعَلْتُ قُدَّامَكً ۖ الْحَيَاةَ وَالْمَوْتَ. الْبَرَكَةَ وَاللَّعْنَةَ. فَاخْتَر الْحَيَاةَ لِتَحْيَا أَنْتَ وَنَسْلُكَ،<sup>20</sup>إِذْ تُحِبُّ الرَّبَّ إِلَهَكَ وَتَسَّمَعُ لِصَوْتِهِ وَتَلْتَصِقُ بِهِ، لأَنَّهُ هُوَ

## **Deuteronomy 30**

حَيَاتُكَ وَالَّذِي يُطِيلُ أَيَّامَكَ لِتَسْكُنَ عَلَى الأَرْضِ الَّتِي حَلَفَ الرَّبُّ لآبَائِكَ إِبْرَاهِيمَ وَإِسْحَاقَ وَيَعْقُوبَ أَنْ يُغَطِيَهُمْ إِنَّاهَا.

حَيَاتُكَ وَالَّذِي يُطِيلُ أَيَّامَكَ لِتَسْكُنَ عَلَى الأَرْضِ الَّتِي حَلَفَ الرَّبُّ لاَبَائِكَ إِبْرَاهِيمَ وَإِسْحَاقَ وَيَعْقُوبَ أَنْ يُغْطِيَهُمْ إِيَّاهَا.